

**Cebuano**

Ngalan sa Eskwelahan: _____		Complex nga Lugar: _____		
<b>FORM SA ENROLLMENT SA ESTUDYANTE SIS-10W</b> (Rev. 4/2023)	Estudyante nga ID No. _____	Petsa sa Pagsulod _____	Code sa Pagsulod _____	Room _____
	Alang sa eskwelahan		nga paggamit lang	
<b>MGA INSTRUKSYON: I-PRINT NGA MABASA ANG IMONG MGA PAGSULOD</b>		Naobserbahan nga Etnisidad/Lahi: _____ Inisyal _____ Petsa _____ Pagberipika sa DOB: _____		

**PERSONAL NGA DATA SA ESTUDYANTE**

Legal nga Apelyido: \_\_\_\_\_ Legal nga Ngalan: \_\_\_\_\_ Tunga nga Inisyal: \_\_\_\_\_

Suffix: (Jr, II, III, uban pa): \_\_\_\_\_ Kinatawhan:  L  B Lebel sa Grado: \_\_\_\_\_ Adlawng Natawhan (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

Adunay Panimalay       Walay Panimalay\*       Nakumpleto ang MVA Packet

\_\_\_\_\_  
Pirma sa Ginikanan/Legal nga Magbalantay      Pirma sa Representante sa DOE

\*Nagapasabot ang "Walay Panimalay" nga kadtong mga indibidwal nga kulang sa usa ka pirmi, regular ug igong puy-anan sa gabii (sulod sa kahulogan sa seksyon 42 USCS §11302(a)(1)) ug naglakip sa:

- (i) mga bata ug kabatan-onan nga nakig-share sa balay sa ubang tawo tungod sa pagkawala sa balay, kalisud sa ekonomiya, o susama nga rason; nagpuyo sa mga motel, hotel, parke sa trailer, o kampinganan tungod sa kakulang sa alternatibong igong kapuy-an; nagpuyo sa mga puy-anan nga pang-emergency o transisyonal; o gibiyaan sa mga ospital;
- (ii) mga bata ug kabatan-onan nga adunay nag-unang puy-anan sa gabii nga usa ka publiko o pribado nga lugar nga wala gidesinyo o kasagarang gigamit isip usa ka regular nga katulgan sa mga tawo (sulod sa kahulogan sa 42 USCS §11302(a)(2)(C));
- (iii) mga bata ug kabatan-onan nga nagpuyo sa mga sakyanan, parke, pampublikong luna, abandonado nga building, substandard nga pabalay, estasyon sa bus o tren o susamang kahimtang; ug
- (iv) mga migratory nga bata (ingon nga ang maong termino gihubit sa seksyon 1309 sa Elementary and Secondary Education Act sa 1965) kinsa kwalipikado isip walay panimalay alang sa mga katuyoan niini nga subtitle.

Palihug kontakta ang Community Homeless Concerns Liaison (CHCL) sa inyong lugar kung adunay mga pangutana: [bit.ly/HILiaisons](https://bit.ly/HILiaisons) o tawag sa (808) 305-9868.

**KASINATIAN SA PRESHOOL**

Kasinatian sa Preschool       Oo       Wala

Kung "Oo" - mitambong:      Program sa Preschool: (kung maaplikar)

ubos sa 6 ka bulan       EOEL

tali sa 6 ug 12 ka bulan       Charter Pre-K

sobra sa 1 ka tuig

\*Kinahanglang makumpleto sa mga umaabot nga estudyante sa Kindergarten ang Form sa Enrollment sa Dugang Kindergarten

**KATAPUSANG GITAMBONGAN NGA PAMPUBLIKONG ESKWELAHAN SA HAWAII**

Ngalan: \_\_\_\_\_

Katapusang Grado nga Gitambongan: \_\_\_\_\_ Tuig: \_\_\_\_\_

**NAG-UNANG ESKWELAHAN NGA GITAMBONGAN (Kung dili sa Pampublikong Eskwelahan sa Hawaii)**

Ngalan: \_\_\_\_\_ Telepono: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

**DUGANG IMPORMASYON**

Nasud nga Natawhan: \_\_\_\_\_ Petsa nga Unang Misulod sa Eskwelahan sa U.S.: \_\_\_\_\_  
(MM/DD/YYYY)

\* Dili kinahanglan ang paghatag niini nga impormasyon ug gamiton lang sa pagdetermina kung mahimong kwalipikado ba ang bata alang sa mga program nga gitanyag sa distrito nga nagahatag og dugang oportunidad sa pagtudlo alang sa mga imigrante nga bata ug kabatan-onan.

**Palihug kumpletuha ang IMPORMASYON SA ETNISIDAD, IMPORMASYON SA LAHI, ug IMPORMASYON SA PRIMARY NGA LAHI**

**IMPORMASYON SA ETNISIDAD**

Hispanic ba ka (Ex. Cuban, Mexican, Puerto Rican, Spanish, Ubang Hispanic)?  Oo  Wala

**IMPORMASYON SA LAHI**

I-check ang tanang maaplay:

- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> <b>A</b> – American Indian o Alaska Native | <input type="checkbox"/> <b>E</b> – Native Hawaiian | <input type="checkbox"/> <b>K</b> – Samoan   | <input type="checkbox"/> <b>P</b> – Tongan                 |
| <input type="checkbox"/> <b>B</b> – Black                           | <input type="checkbox"/> <b>G</b> – Japanese        | <input type="checkbox"/> <b>L</b> – White  | <input type="checkbox"/> <b>Q</b> – Guamanian/Chamorro     |
| <input type="checkbox"/> <b>C</b> – Chinese                         | <input type="checkbox"/> <b>H</b> – Korean          | <input type="checkbox"/> <b>N</b> – Indo-Chinese (Ex. Cambodian, Laotian, Vietnamese)  | <input type="checkbox"/> <b>R</b> – Ubang Asian            |
| <input type="checkbox"/> <b>D</b> – Filipino                        | <input type="checkbox"/> <b>I</b> – Portuguese      | <input type="checkbox"/> <b>O</b> – Micronesian (Ex. Chuukese, Marshallese Pohnpeian,) | <input type="checkbox"/> <b>S</b> – Ubang Pacific Islander |

**IMPORMASYON SA PRIMARY NGA LAHI**

Unsa ang primary nga lahi sa estudyante? (Pagpili lang og USA ka letra gikan sa seksyon sa Impormasyon sa Lahi ug sulati ang blangko)

Gibalibaran nako ang paghatag og impormasyon sa etnisidad ug lahi. Nasabtan nako nga kung dili nako ihatag kini nga impormasyon, usa ka representante sa eskwelahan ang magtakda sa mga kategorya sa etnisidad ug lahi alang sa akong anak.

**LEGAL NGA GINIKANAN/MAGBALANTAY NAGPUYO SA PANIMALAY UBAN SA ESTUDYANTE**

U  
N  
A  
N  
G  
G  
I  
N  
I  
K  
A  
N  
A  
N  
/  
M  
A  
G  
B  
A  
L  
A  
N  
T  
A  
Y

Pag-check og usa:  Mr.  Mrs.  Ms.  Uban pa (i-specify): \_\_\_\_\_ Relasyon: \_\_\_\_\_

Kahimtang sa Kaminyoon:  Minyo  Nagdiborsyo  Nagbulag  Single Kustodiya sa Bata:  Oo  Wala

Gisumite nga Dokumentasyon sa Kustodiya:  Oo  Wala Klase sa Kustodiya:  Bugtong Kustodiya  Pisikal nga Kustodiya  Hiniusang Legal

Legal nga Apelyido \_\_\_\_\_ Legal nga Ngalan \_\_\_\_\_ Tunga nga Inisyal \_\_\_\_\_

Adlawng Natawhan (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

Adres sa Balay: \_\_\_\_\_ APT# \_\_\_\_\_ Siyudad \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Adres sa Pag-mail (kung lahi sa Adres sa Balay): \_\_\_\_\_

Telepono sa Balay # \_\_\_\_\_ Cellular nga Telepono # \_\_\_\_\_ Pager # \_\_\_\_\_ Telepono sa Trabaho # (lakip ang ext.) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Tugoti kining tawhana nga maka-akses sa: *(i-check ang tanang maaplay)*  pag-mail  portal (kung maaplikar)  messenger

PANG-EMERGENCY NGA KONTAK: *(pag-check og usa)* Pagkasunodsunod sa Tawag  1  2

Usa ba ka miyembro sa Mga Armadong Serbisyo, Nasyonal nga Guwardya o Reserba ang kini nga ginikanan/magbalantay?  Oo  Dili

Branch sa Serbisyo (pag-check og usa)

- |                                    |                                      |                                      |                                       |
|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Air Force | <input type="checkbox"/> Army        | <input type="checkbox"/> Coast Guard | <input type="checkbox"/> Marine Corps |
| <input type="checkbox"/> Navy      | <input type="checkbox"/> Space Force | <input type="checkbox"/> NOAA        | <input type="checkbox"/> USPHS        |

Kahimtang sa Militar (pag-check og usa)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Aktibong Katungdanan  | <input type="checkbox"/> Titulo 10 ka Mga Order |
| <input type="checkbox"/> Nasyonal nga Guwardya | <input type="checkbox"/> Reserba                |

Gi-deploy?

- |                               |
|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oo   |
| <input type="checkbox"/> Wala |

Nagtrabaho ba sa Pederal nga Gobyerno o nagtrabaho sa Pederal nga Panag-iya ang kini nga tawo?  Oo  Wala

## LEGAL NGA GINIKANAN/MAGBALANTAY NAGPUYO SA PANIMALAY UBAN SA ESTUDYANTE

A  
D  
U  
H  
A  
N  
G  
I  
N  
I  
K  
A  
N  
A  
N  
/  
M  
A  
G  
B  
A  
L  
A  
N  
T  
A  
Y

Pag-check og usa:  Mr.  Mrs.  Ms.  Uban pa (i-specify): \_\_\_\_\_ Relasyon: \_\_\_\_\_  
 Kahimtang sa Kaminyoon:  Minyo  Nagdiborsyo  Nagbulag  Single Kustodiya sa Bata:  Oo  Wala  
 Gisumite nga Dokumentasyon sa Kustodiya:  Oo  Wala Klase sa Kustodiya:  Bugtong Kustodiya  Pisikal nga Kustodiya  Hiniusang Legal

Legal nga Apelyido \_\_\_\_\_ Legal nga Ngalan \_\_\_\_\_ Tunga nga Inisyal \_\_\_\_\_

Adlawng Natawhan (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

Adres sa Balay: \_\_\_\_\_ APT# \_\_\_\_\_ Siyudad \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Adres sa Pag-mail (kung lahi sa Adres sa Balay): \_\_\_\_\_

Telepono sa Balay # \_\_\_\_\_ Cellular nga Telepono # \_\_\_\_\_ Pager # \_\_\_\_\_ Telepono sa Trabaho # (lakip ang ext.) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Tugoti kining tawhana nga maka-akses sa: *(i-check ang tanang maaplay)*  pag-mail  portal (kung maaplikar)  messenger

PANG-EMERGENCY NGA KONTAK: *(pag-check og usa)* Pagkasunodsunod sa Tawag  1  2

Usa ba ka miyembro sa Mga Armadong Serbisyo, Nasyonal nga Guwardya o Reserba ang kini nga ginikanan/magbalantay?  Oo  Dili

Branch sa Serbisyo (pag-check og usa)

Air Force  Army  Coast Guard  Marine Corps  
 Navy  Space Force  NOAA  USPHS

Kahimtang sa Militar (pag-check og usa)

Aktibong Katungdanan  Titulo 10 ka Mga Order  
 Nasyonal nga Guwardya  Reserba

Gi-deploy?

Oo  
 Wala

Nagtrabaho ba sa Pederal nga Gobyerno o nagtrabaho sa Pederal nga Panag-iya ang kini nga tawo?  Oo  Wala

## GINIKANAN/MAGBALANTAY WALA NAGPUYO UBAN SA ESTUDYANTE

G  
I  
N  
I  
K  
A  
N  
A  
N  
/  
M  
A  
G  
B  
A  
L  
A  
N  
T  
A  
Y

Pag-check og usa:  Mr.  Mrs.  Ms.  Uban pa (i-specify): \_\_\_\_\_ Relasyon: \_\_\_\_\_  
 Kahimtang sa Kaminyoon:  Minyo  Nagdiborsyo  Nagbulag  Single Kustodiya sa Bata:  Oo  Wala

Legal nga Apelyido \_\_\_\_\_ Legal nga Ngalan \_\_\_\_\_ Tunga nga Inisyal \_\_\_\_\_

Adlawng Natawhan (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

Adres sa Balay: \_\_\_\_\_ APT# \_\_\_\_\_ Siyudad \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Adres sa Pag-mail (kung lahi sa Adres sa Balay): \_\_\_\_\_

Telepono sa Balay # \_\_\_\_\_ Cellular nga Telepono # \_\_\_\_\_ Pager # \_\_\_\_\_ Telepono sa Trabaho # (lakip ang ext.) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Tugoti kining tawhana nga maka-akses sa: *(i-check ang tanang maaplay)*  pag-mail  portal (kung maaplikar)  messenger

PANG-EMERGENCY NGA KONTAK: *(pag-check og usa)* Pagkasunodsunod sa Tawag  1  2  3

## LEGAL NGA GINIKANAN/MAGBALANTAY WALA NAGPUYO UBAN SA ESTUDYANTE (cont.)

<b>M A G B A L A N T A Y</b>	Usa ba ka miyembro sa Mga Armadong Serbisyo, Nasyonal nga Guwardya o Reserba ang kini nga ginikanan/magbalantay? <input type="checkbox"/> Oo <input type="checkbox"/> Dili		
	Branch sa Serbisyo (pag-check og usa) <input type="checkbox"/> Air Force <input type="checkbox"/> Army <input type="checkbox"/> Coast Guard <input type="checkbox"/> Marine Corps <input type="checkbox"/> Navy <input type="checkbox"/> Space Force <input type="checkbox"/> NOAA <input type="checkbox"/> USPHS	Kahimtang sa Militar (pag-check og usa) <input type="checkbox"/> Aktibong Katungdanan <input type="checkbox"/> Titulo 10 ka Mga Order <input type="checkbox"/> Nasyonal nga Guwardya <input type="checkbox"/> Reserba	Gi-deploy? <input type="checkbox"/> Oo <input type="checkbox"/> Wala
	Nagtrabaho ba sa Pederal nga Gobyerno o nagtrabaho sa Pederal nga Panag-iya ang kini nga tawo? <input type="checkbox"/> Oo <input type="checkbox"/> Wala		

### IMPORMASYON SA PANG-EMERGENCY NGA KONTAK

<b>U N A</b>	(Tawo nga Ipahibalo Kung Adunay Emergency Gawas sa Una o Ikaduhang Ginikanan/Kontak sa Magbalantay)			
	Pag-check og usa: <input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Mrs. <input type="checkbox"/> Ms. <input type="checkbox"/> Uban pa (i-specify): _____ Relasyon: _____			
	Apelyido _____		Ngalan _____	
	Telepono sa Balay # _____		Telepono sa Trabaho # (lakip ang ext.) _____	
	Cellular nga Telepono # _____		Pager # _____	
PANG-EMERGENCY NGA KONTAK: ( <i>pag-check og usa</i> )    Pagkasunodsunod sa Tawag <b>1 2 3 4 5</b>				

<b>I K A D U H A</b>	(Tawo nga Ipahibalo Kung Adunay Emergency Gawas sa Una o Ikaduhang Ginikanan/Kontak sa Magbalantay)			
	Pag-check og usa: <input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Mrs. <input type="checkbox"/> Ms. <input type="checkbox"/> Uban pa (i-specify): _____ Relasyon: _____			
	Apelyido _____		Ngalan _____	
	Telepono sa Balay # _____		Telepono sa Trabaho # (lakip ang ext.) _____	
	Cellular nga Telepono # _____		Pager # _____	
PANG-EMERGENCY NGA KONTAK: ( <i>pag-check og usa</i> )    Pagkasunodsunod sa Tawag <b>1 2 3 4 5</b>				

### DUGANG IMPORMASYON SA ESKWELAHAN

	Legal nga Ngalan, Tunga nga Inisyal ug Apelyido Nagatambong sa Eskwelahan sa HIDEOE	DOB	Grado	Relasyon
Ubang Bata Sa Mga Eskwelahan sa HIDEOE:	1. _____	_____	_____	_____
	2. _____	_____	_____	_____
	3. _____	_____	_____	_____
	4. _____	_____	_____	_____

**Pirma sa Ginikanan/Legal nga Magbalantay:** \_\_\_\_\_ **Petsa:** \_\_\_\_\_

ALANG SA PAGGAMIT SA ESKWELAHAN: